

Bogart, Jo Ellen: **Beli muc in menih**: po starodavni irski pesmi "Pangur Bán".

Ilustr. Sydney Smith. Prev. Mateja Sužnik. Hlebce : Zala, 2017, 30 str.

| C | 1. stopnja | slikanica+

Pangur Bán - Priredbe / Menihi / delo / mačke / meništvo / prijateljstvo / vsakdan / zadovoljstvo



Čudovita slikanica o prijateljstvu med menihom in mucem. Zgodba je nastala po starodavni irski pesmi Pangur Bán iz začetka 9. stoletja. Na rob nekega rokopisa jo je zapisal neznani irski menih. Vse to zvemo v avtorjevem pripisu na koncu slikanice, še več pa na domači strani založbe: <http://zalozba-zala.si/?product=beli-muc-menih>

Spodbude za branje:

- Gre za **mnogoplastno »slikanico+«**, primerno tako za otroke kot za mladostnike in odrasle.

Vsak bralec jo bo doživel po svoje:

- otrokom v predšolskem obdobju jo berem tako, da opazujejo tudi ilustracije; po potrebi razložim manj znane besede npr. menih, rokopisna knjiga, soj luči idr.;
- otroci v zgodnjem bralnem obdobju jo berejo sami in obnavljajo ob ilustracijah;
- otrokom v 2. triletju povemo tudi, da je zgodba nastala po starodavni irski pesmi;
- otroke v 3. triletju spodbujamo, da starodavno irsko pesem morda preberejo tudi v angleškem prevodu (medpredmetna povezava). Iz irščine v angleščino prev. Robin Flower: <https://www.ling.upenn.edu/~beatrice/pangur-ban.html>

- Bralcem vseh starosti predvajamo pesem v stari gelščini, ki jo slišimo v odjavni špici znanega, ročno animiranega filma *Skrivnost iz Kellsa*, v katerem igra pomembno vlogo beli muc Pangur Bán. <https://www.youtube.com/watch?v=tTiSak8r9P8>

- Kdaj, v katerem starostnem obdobju, bodo bralci spontano začutili, da slikanici »uspe izvabiti svetlobo, kot jo je nekoč izvabil iz rokopisov menih, zatopljen v iluminiranje«?

Bomo poklepetali o mirnem in globoko zadovoljnem življenju meniha in mačka, o njunem prijaznem sobivanju?

Nadaljnje spodbude za branje:

Če je le mogoče, mladim bralcem pokažem inkunabulo, srednjeveško rokopisno knjigo ... vsaj sliko ali fotokopijo kakšne strani: <http://www.nuk.uni-lj.si/zbirke/inkunabule>

mag. Tilka Jamnik